



Théâtre  
du Rideau  
Vert

# GLENGARRY GLEN ROSS

UNE PIÈCE DE **DAVID MAMET**

TRADUCTION ET ADAPTATION **DENIS BOUCHARD** | **FRÉDÉRIC BLANCHETTE**

MISE EN SCÈNE **FRÉDÉRIC BLANCHETTE**

DU 2 AU 27 FÉVRIER 2016

PRÉSENTÉ DANS LE CADRE DE **MONTRÉAL  
EN LUMIÈRE**

GRAND PARTENAIRE | **QUÉBECOR**

2\$

# Notre engagement: **soutenir la culture**

Québecor est fière de faire partie de la grande famille du Théâtre du Rideau Vert. C'est avec conviction et admiration pour nos créateurs et nos artistes que nous avons pris l'engagement de soutenir cette grande institution culturelle.

Bonne soirée!

**QUÉBECOR**

The logo for Québecor, featuring the word "QUÉBECOR" in a bold, white, sans-serif font. A blue swoosh underline is positioned beneath the letters "E", "C", and "O".

MOT DE LA  
**DIRECTRICE ARTISTIQUE**



Chers spectateurs,

Présenté à Montréal en 1989, *Glengarry Glen Ross* avait déjà marqué son temps, et ceux qui y ont assisté s'en souviennent encore. L'auteur David Mamet est bien connu pour sa verve toute particulière. Dur, cru, direct, l'américain ne mâche pas ses mots.

Si j'ai souhaité vous le présenter dans cette nouvelle traduction de Denis Bouchard, c'est parce que la force d'un tel texte reste toujours d'actualité.

Mis en scène par Frédéric Blanchette, un passionné de Mamet, vous découvrirez une joute verbale entre des courtiers pris à la gorge, incarnés par des comédiens de première ligne.

Et si derrière chaque texte, la réalité n'est jamais bien loin, heureusement pour nous ce soir, ce n'est que du théâtre. Je vous souhaite une excellente soirée!

# GLENGARRY GLEN ROSS

UNE PIÈCE DE **DAVID MAMET**  
TRADUCTION ET ADAPTATION

**DENIS BOUCHARD | FRÉDÉRIC BLANCHETTE**  
MISE EN SCÈNE **FRÉDÉRIC BLANCHETTE**

AVEC

**DENIS BOUCHARD | ÉRIC BRUNEAU**  
**LUC BOURGEOIS | FABIEN CLOUTIER**  
**FRÉDÉRIC-ANTOINE GUIMOND**  
**RENAUD PARADIS | SÉBASTIEN RAJOTTE**  
**MANI SOLEYMANLOU**

CONCEPTEURS

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE

**MARIE-HÉLÈNE DUFORT**

DÉCORS **OLIVIER LANDREVILLE**

COSTUMES **ELEN EWING**

ÉCLAIRAGES **ANDRÉ RIOUX**

MUSIQUE **PHILIPPE NOIREAUT**

ACCESSOIRES **JEANNE MÉNARD-LEBLANC**

MAQUILLAGE ET COIFFURES

**SYLVIE ROLLAND PROVOST**

COLLABORATEURS À LA PRODUCTION

ASSISTANCE AUX COSTUMES **CHANTAL BACHAND**

COUPE/ALTÉRATION **MATHIEU AUDY**

CONSTRUCTION DU DÉCOR

**PRODUCTIONS YVES NICOL**

BATTERIE **CHRISTIAN PAMERLEAU**

CONTREBASSE **GUY BOISVERT**

PIANO **PHILIPPE NOIREAUT**

PRISE DE SON ET MIXAGE

**ROBERT LANGLOIS, STUDIO 270 INC.**

ÉQUIPE DE SCÈNE

CHEF MACHINISTE **MICHEL EUDORE DESROSIER**

CHEF ÉCLAIRAGISTE **ALEXANDRE MICHAUD**

CHEF SONORISATEUR **STÉPHANE PELLETIER**

HABILLEUSE **GENEVIÈVE CHEVALIER**

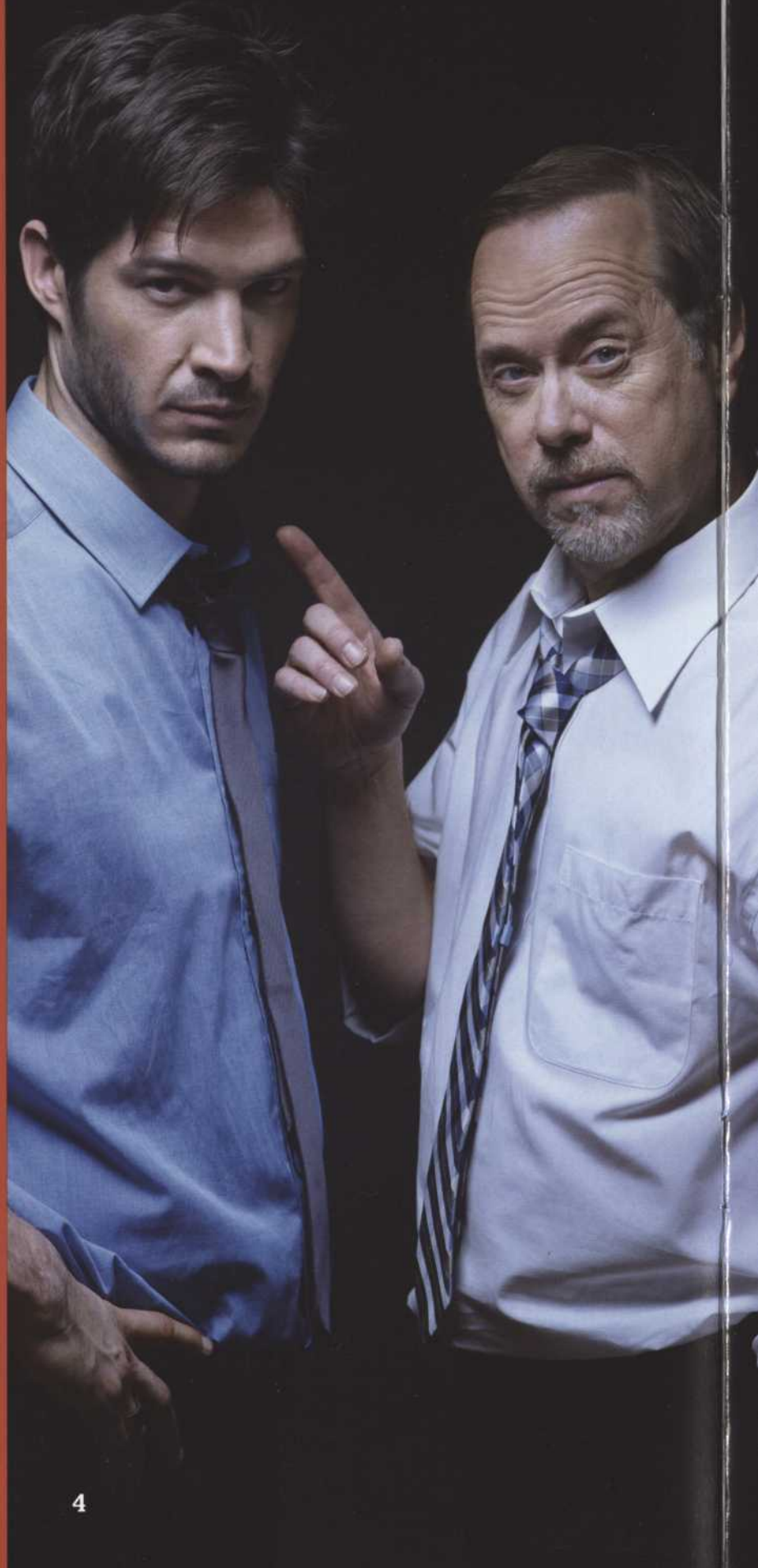
RÉGIE **MARIE-HÉLÈNE DUFORT**

ET **CHARLOTTE MÉNARD**

REMERCIEMENTS

**MARIE-HÉLÈNE LEBLANC**

**DE BLANC SUR BLANC**



## MOT DU **METTEUR EN SCÈNE**

**CUPIDITÉ**, n.f. [kypidite]

Désir immodéré de l'argent et des richesses.

«Les PDG des grandes entreprises gagnent 400 fois ce que leurs travailleurs gagnent. Ce n'est pas sur ces bases qu'a été fondée l'Amérique.»

«Les 400 Américains les plus riches font plus d'argent que les 150 millions les plus pauvres. Les gens à qui je parle s'entendent pour dire que ce n'est pas normal.»

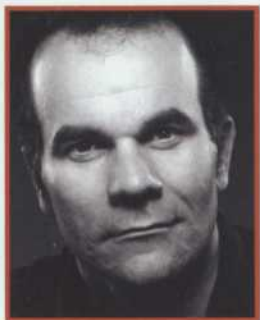
«Au cours des deux dernières années, les 14 Américains les plus riches ont vu leur revenus augmenter de 157 milliards. Cette AUGMENTATION de 157 milliards pour 14 individus constitue davantage de richesse que celle qui est possédée collectivement par 130 millions d'Américains. Cette nation ne pourra survivre ni moralement ni économiquement alors qu'un si petit groupe de gens possède autant et qu'autant de gens possèdent si peu.»

– Bernie Sanders, sénateur indépendant du Vermont, candidat à l'investiture démocrate des États-Unis, souvent traité de communiste.

*Glengarry Glen Ross*, cette grande pièce de David Mamet, a plus de 30 ans. Elle est toujours, plus que jamais, pertinente, brûlante, percutante. Mamet ne décrit pas le style de vie du fameux 1%, de cette classe à part déconnectée de la société qui l'a fait prospérer, il ne dénonce pas non plus le financement des partis politiques toujours au profit des plus nantis, ni ne met en lumière les inégalités sociales qui n'ont jamais été aussi marquées qu'aujourd'hui. Mamet nous entraîne simplement dans un univers de vendeurs. Certains s'en tirent mieux que d'autres, mais aucun d'entre eux n'a son jet privé ni son yacht. Pourtant, ce que *Glengarry Glen Ross* dépeint en dit énormément aujourd'hui en 2016 sur les racines des inégalités sociales sans précédent que nous vivons. Ce bureau, dans la loupe du brillant auteur et dialoguiste qu'est Mamet, nous montre avec une acuité dérangeante les rouages de la cupidité humaine, de cette quête sans fin du toujours plus. Ce bureau devient le parfait reflet d'un système qui échoue depuis trop longtemps à proposer autre chose que ces deux avenues: la croissance effrénée ou la mort.



## MISE EN SCÈNE



### FRÉDÉRIC BLANCHETTE

Auteur, acteur, traducteur et metteur en scène, Frédéric Blanchette occupe une place importante dans le paysage théâtral d'ici. Après avoir étudié au Conservatoire d'art dramatique de Montréal, il fait sa marque dans tous les domaines de la création artistique. À un point tel qu'il se voit attribuer plusieurs nominations au Gala des Masques et, en 2007, on lui accorde le Masque envié du meilleur texte original pour sa pièce *Le périmètre*.

Il a écrit plus d'une quinzaine de courtes pièces pour le Théâtre ni plus ni moins dont il est membre fondateur. Pour cette même compagnie, il a entre autres mis en scène *L'envie* de Catherine-Anne Toupin et *Pour faire une histoire courte*, une pièce de son cru. Il a mis en scène *Cheech, les hommes de Chrysler sont en ville*, et *Gestion de la ressource humaine* de François Letourneau. Il a été en nomination pour la révélation de l'année et pour la mise en scène de *Cheech, les hommes de Chrysler sont en ville* à la Soirée des Masques 2004.

Parmi ses autres mises en scène les plus remarquées, il faut citer *L'ancien quartier* de David Mamet, *Appelez-moi Stéphane* de Claude Meunier et Louis Saïa, *Les grandes occasions* de Bernard Slade, *Le paradis à la fin de vos jours* de Michel Tremblay, *L'espérance de vie des éoliennes* de Sébastien Harrison, *À présent* de Catherine-Anne Toupin, *L'obsession de la beauté* de Neil Labute, *Enfantillages* de François Archambault, *Being at home with Claude* de René-Daniel Dubois et *Tribus* de Nina Raine.

Comme auteur, il signe les textes de *Couples* et de *Pour faire une histoire courte*, et c'est avec grand talent qu'il donne des traductions de textes importants d'auteurs comme Tracy Letts, Richard Bean, David Mamet, David Ives, John Patrick Shanley et Donald Margulies. Ses qualités de comédien ont aussi été saluées dans les pièces *Août, un repas à la campagne*, *Les trois mousquetaires*, *Sunderland*, *Hamlet*, *Trains fantômes*, *Trick or Treat*, *Bob* et *Pillowman*.

À la télévision, il a joué dans *Toute la vérité*, *Les beaux malaises*, *Tu m'aimes-tu?* (dont il est idéateur et coscénariste), *Caméra café*, *Penthouse 5-0*, *Tout sur moi*, *Les Étoiles filantes* et *Les Boys*. Au cinéma, il est de la distribution des films *L'horloge biologique*, *Louis Cyr* et *Autrui*.

G L E N G A R R  
G L E N R O S

## COMÉDIENS

---



### DENIS BOUCHARD LEVENE

Denis Bouchard est auteur, comédien, metteur en scène et directeur artistique. Il a joué dans une trentaine de pièces de théâtre dont *Bousille et les justes*, *Les Fridolinades*, *Bang* – dont il est l'auteur – et plus récemment, *Ça se joue à deux* avec Guylaine Tremblay. À la télévision, il personnifie Lulu dans *Lance et compte* et Marc dans *Toute la vérité*, rôle pour lequel il a reçu un prix Artis en 2012, catégorie « rôle masculin, télésérie québécoise ». Il a aussi incarné le sympathique Hugo dans *Annie et ses hommes*, rôle pour lequel on lui a décerné plusieurs prix Artis et Gémeaux. Cet automne, il incarnait Jean-François Mailloux dans *30 vies*.

Au cinéma, il a joué dans plus de 25 films dont *Histoires d'hiver* et *Les matins infidèles*, pour lequel il a remporté le prix Guy-L'Écuyer ainsi que le Bayard d'Or au Festival de Namur en Belgique. Plus récemment, on l'a vu dans le dernier long-métrage d'Alexis Durand-Brault, *La petite reine*.

Il a mis en scène plus de cent spectacles dont ceux de Garou, Daniel Lavoie, Stéphane Rousseau, Antony Kavanagh et Gregory Charles. Il a aussi conçu le spectacle de l'OSM soulignant le centenaire des Canadiens de Montréal. Il a assuré la traduction, l'adaptation et la mise en scène de la pièce *Ladies Night*, qui connaît un succès fort appréciable. Il a travaillé à la conception de la version concert de *Notre-Dame de Paris* présentée en Ukraine, en Russie et à Paris-Bercy en 2011, à Beyrouth en 2012 et de nouveau en Russie en 2013. Il a mis en scène l'opéra-rock *Mozart* en version concert, présenté cet automne en Europe, et travaille sur le nouveau spectacle de l'humoriste Daniel Lemire. Actuellement en tournée partout en France et au Québec, il a collaboré à la mise en scène de *Forever gentlemen* avec Corneille, Garou et Roch Voisine.



### ÉRIC BRUNEAU ROMA

Diplômé de l'École nationale de théâtre du Canada en 2006, Éric Bruneau a un parcours professionnel déjà bien amorcé. On a pu le voir à la télévision dans les populaires séries *Annie et ses hommes*, *Musée Éden* et *Tu m'aimes-tu?*. Son interprétation de Sylvain Régimbald dans *Toute la vérité* lui a valu plusieurs nominations pour le Prix Artis du meilleur rôle masculin dans une télésérie québécoise. Au théâtre, il a été de la distribution de prestigieuses pièces, notamment : *Christine, la reine-garçon*, *Equus*, *Élisabeth, roi d'Angleterre*, *Un simple soldat*, *Tom à la ferme*, *Les liaisons dangereuses* chez Duceppe en 2014 et *La divine illusion* de Michel Marc Bouchard au TNM en 2015. Au grand écran, il était des longs métrages *Les États-Unis d'Albert* et *Coteau Rouge* (André Forcier), *Les pieds dans le vide* (Mariloup Wolfe), *Gerry* (Alain Desrochers), *Les Amours imaginaires* (Xavier Dolan) et *Le règne de la beauté* (Denys Arcand), dans lequel il tient le rôle principal. Il incarne le rôle de Maxime Moreli, dans la série *Mensonges* présentée sur Club Illico et AddikTv.



## LUC BOURGEOIS WILLIAMSON

Finissant de l'Option-Théâtre du Collège Lionel-Groulx, Luc Bourgeois a participé à plus de 50 productions théâtrales dont plusieurs créations originales. On a pu le voir dans les pièces *Rhinocéros*, *Les Fridolinades*, *20 000 lieues sous les mers* et *Les Jumeaux vénitiens*, pour laquelle il a reçu une nomination à la soirée des Masques dans la catégorie « Meilleur rôle de soutien »; il a gagné le prix de la meilleure interprétation du Théâtre Denise-Pelletier avec son rôle dans *Dr. Jekyll et Mr. Hyde*. Il a aussi été des distributions de *L'espérance de vie des éoliennes*, *La coopérative du cochon*, *Commedia*, *Villa Dolorosa*. Plus récemment, il s'est retrouvé sur les planches du TNM dans *Cyrano de Bergerac*, *Les trois mousquetaires*, *La divine illusion* et au Théâtre du Rideau Vert dans *Le Misanthrope*.

Au cinéma, on l'a vu dans *La Neuvaine* de Bernard Émond. Au petit écran, il a fait partie de la populaire émission jeunesse *Tactik* et a incarné le personnage de Rémi Lamy dans *Macaroni tout garni*, ce qui lui a valu le prix Gémeaux de la meilleure interprétation dans une émission jeunesse. Il incarne le fougueux Docteur Jodoin dans la populaire série *Au secours de Béatrice*. Luc Bourgeois est cofondateur du Petit Théâtre du Nord, membre du conseil d'administration du Théâtre Denise-Pelletier et il enseigne la voix et la diction à l'École nationale de théâtre du Canada et au Collège Lionel-Groulx depuis plus de 15 ans.



## FABIEN CLOUTIER MOSS

Comédien, auteur, conteur et metteur en scène, Fabien Cloutier est de la promotion 2001 du Conservatoire d'art dramatique de Québec. Depuis, il a joué dans plus d'une vingtaine de productions théâtrales autant à Québec qu'à Montréal. Il a notamment joué sous la direction de Marie-Josée Bastien, Olivier Choinière, Gil Champagne et Lorraine Côté. Au petit et grand écran, on a pu le voir dans *Les Bobos*, *Destinées*, *La Maison du pêcheur* et *Boomerang*. Sa performance dans *Les beaux malaises*, où il défend le rôle de Marc-André, lui a permis de remporter le Prix Gémeaux du meilleur rôle de soutien en 2015. Prochainement, on pourra le voir dans *Karl/Max*, *Blue moon*, *Les pays d'en haut* et dans le long métrage *Chasse-Galerie* de Jean-Philippe Duval. Fabien Cloutier est également auteur et interprète des textes *Scotstown* et *Cranbourne* qui ont été présentés sur plusieurs scènes à travers le Québec. Son spectacle-solo, *Assume* sera aussi en tournée partout au Québec en 2016. Sa pièce *Billy (Les jours de hurlement)* a remporté le Prix Gratiien-Gélinas en 2011 tandis que *Pour réussir un poulet* a remporté le prestigieux Prix littéraire du Gouverneur général à l'automne 2015.



## FRÉDÉRIC-ANTOINE GUIMOND BAYLEN

Diplômé du Collège Lionel-Groulx, on l'a vu à la télévision dans *Les Bougon*, *Musée Eden*, *Trauma*, *Ces gars-là*, *Patrice Lemieux 24/7* et dans les publicités d'Addik TV. Au théâtre, entre autres dans *L'Amour médecin*, *Don Juan* et *Cyrano de Bergerac* au TNM, *Roméo et Juliette* à Denise-Pelletier, *Les apatrides*, *Les liaisons dangereuses*, *Les 7 jours de Simon Labrosse*, *Sainte-Carmen de la Main*, *Les contes urbains*, *L'Ouest solitaire* (qui sera reprise dans les maisons de la culture en mars) et *La Bête*. Il a également joué dans les opérettes *La Belle Hélène*, *Toi c'est moi*, *Peau d'âne*, *La princesse sans nom*, *L'Oncle Célestin*, *Orphée aux enfers* et dans la comédie musicale *Demain matin Montréal m'attend*. Il a mis en scène du Feydeau, du Guitry, *Les Muses orphelines*, des créations jeune public, du théâtre musical dont *Neuf* ainsi que des opérettes et opéras dont *Hänsel et Gretel*, *Le Pays du sourire*, *Roméo et Juliette*, *Évangéline* et *Don Giovanni* pour le Théâtre d'art lyrique de Laval et *La Chauve-souris* et *Carmen* pour Opéra Immédiat.



### **RENAUD PARADIS LE COACH**

Dès sa sortie de l'École Nationale de théâtre en 1999, Renaud Paradis se taille rapidement une place dans le cœur du public, autant sur scène qu'au petit écran. Au théâtre, nous avons pu le voir dans plusieurs comédies musicales dont, *Sweeney Todd* (Louis Morin), *Chantons sous la pluie* et *Un violon sur le toit* (Denise Filliatraut), *Le Petit Roy* (Serge Postigo), *Edgar et ses fantômes* (Normand Chouinard) ainsi que dans *Les Feluettes*, *Le peintre des Madones* et *La leçon d'histoire* (Serge Denoncourt). À la télévision, il incarne depuis 2002 le rôle de Laurent Trudeau dans le téléroman *L'Auberge du chien noir*, pour lequel il a été nommé au Gala des prix Gémeaux en 2008. On l'a également vu dans les séries *30 Vies* et *États Humains*.



### **SÉBASTIEN RAJOTTE LINGK**

Diplômé du Conservatoire d'art dramatique de Montréal, Sébastien Rajotte fait ses armes sur les planches, au petit et au grand écran depuis plus de 15 ans. Au théâtre, il était des distributions de *Un tramway nommé désir* de Tennessee Williams (René-Richard Cyr), *Pour faire une histoire courte...* de Frédéric Blanchette, *L'héritage de Darwin* d'Évelyne de la Chenelière, *Le langue-à-langue des chiens de roche* de Daniel Danis, *Chante avec moi* d'Olivier Choinière, *Au champ de Mars* de Pierre-Michel Tremblay et *Vipérine* de Pascal Brullemans. À la télévision, on a pu le voir dans *Les Invincibles*, *Fortier*, *Lance et Compte*, *Le négociateur*, *Yamaska*, *Marche à l'ombre*, *30 Vies*, *Toute la vérité* et *Les jeunes loups*. Il a également participé aux longs métrages *La mise à l'aveugle*, *Maurice Richard* et a joué plus récemment dans *Paul à Québec*. Il est également réalisateur, auteur et a été membre de la LNI durant plusieurs années.

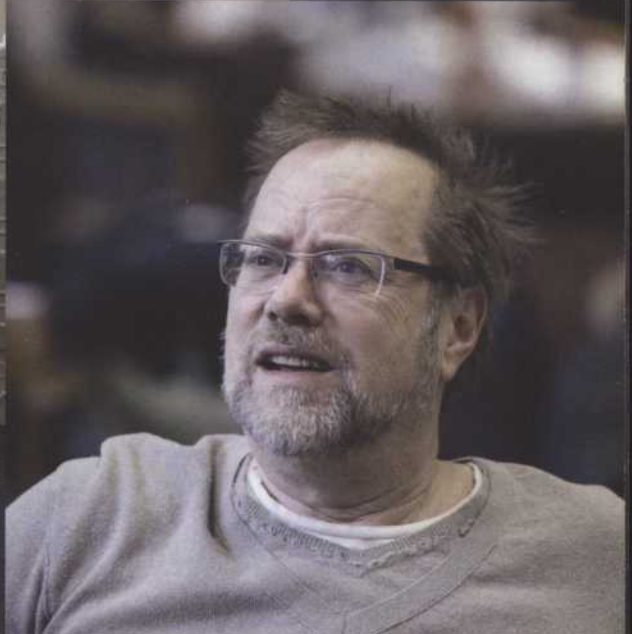


### **MANI SOLEYMANLOU AARONOW**

Depuis sa sortie de l'École nationale de théâtre du Canada en 2008, Mani Soleymanlou est très actif sur la scène montréalaise. Il a participé à plusieurs productions théâtrales remarquées telles que : *La Fausse Malade* (Frédéric Bélanger), *Les pieds des anges* (Alice Ronfard), *Chroniques* (Emmanuel Schwartz, Alice Ronfard et Jérémie Niel) et *Rouge gueule* (Claude Poissant). Il a également participé à *The dragonfly of Chicoutimi* (Claude Poissant) recréée dans le cadre la cuvée 2010 du Festival TransAmérique, et rejouée en 2011 au Théâtre Espace Go. Il enchaîne avec *Projet Andromaque* (Serge Denoncourt), *L'Affiche* (Philippe Ducros), *L'Opéra de quat'sous* (Brigitte Haentjens), *Furieux et désespérés* (Olivier Kemei) et *Ce moment-là* (Denis Bernard).

En 2011, Mani a fondé Orange Noyée, une compagnie de création théâtrale, avec laquelle il écrit, met en scène et joue *Un*, un solo qui a été présenté au théâtre La Chapelle à l'automne 2012. Ce même spectacle a vu le jour en anglais en 2012 au Magnetic North Theatre Festival à Calgary, ainsi qu'au SummerWorks Performance Festival à Toronto. À l'automne 2013, il crée *Deux* en duo avec Emmanuel Schwartz. *Trois* vient conclure cette trilogie sur l'identité et fut présenté entre-autres au FTA ainsi qu'au Théâtre d'aujourd'hui en 2014. Si l'année en 2015 a eu un départ très prometteur avec *Ils étaient quatre*, dont il a co-écrit le texte et fait la mise en scène, en plus d'y jouer (Théâtre de la Licorne) et *Les trois mousquetaires* (Serge Denoncourt) présenté au TNM, la suite est prometteuse avec *Cinq à sept* qu'il met en scène à l'Espace Go!





# LE DÉCOR



## OLIVIER LANDREVILLE CONCEPTEUR DE DÉCORS

Créateur réputé, Olivier Landreville a assuré la conception de décors de pièces parmi les plus populaires des dernières années. On lui doit, entre autres, *Le Pillowman* (Denis Bernard), *Cheech*, *À présent*, *Le Paradis à la fin de vos jours* (Frédéric Blanchette), *La Société des Loisirs*, *Gagarin Way* et *Antarktikos* (Michel Monty). C'est d'ailleurs avec le décor de cette dernière pièce qu'il a participé à la Quadriennale de scénographie de Prague en 2003.

Depuis quelques années, il a également travaillé pour l'Opéra de Montréal, signant entre autres les décors de *I Pagliacci / Gianni Schicchi*, *La Bohème* et *Faust* tous mise en scène par Alain Gauthier.

Depuis la fin de ses études en scénographie en 1993, il en a signé plus de 100, en plus d'enseigner et de travailler pour la télévision.

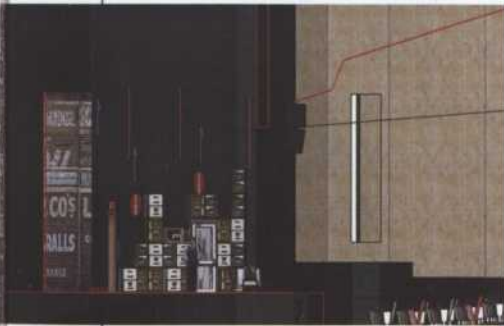
À la télévision, on a pu apprécier son travail, entre autres, sur les décors du *BYE BYE 2012*, pour lesquels il a remporté le Gêmeaux du meilleur décor variété. Il a également conçu les décors de *C'est ma toune* et du *BYE BYE 2015*. Au cirque, pour les 7 doigts de la main il a conçu les décors du spectacle *Amuse* (Gypsy Sneider) présenté au Mexique à l'été 2012/2013, *Le murmure du coquelicot* (Sébastien Soldevila et Shana Carroll) présenté au Théâtre du Nouveau Monde à l'automne 2013. Enfin, pour 45 degrés (une filiale du Cirque du Soleil), il a signé les décors de *Scalada mater natura* à l'été 2014 et *Scalada storia* à l'été 2015 tout deux présenté à la principauté de Andorre.

En 2015, en plus de signer, entre autres, des décors au Théâtre du Rideau Vert pour *Le Misanthrope* (Michel Monty) et chez Duceppe *Ils étaient tous mes fils* (Frédéric Dubois), il a aussi conçu les décors du Gala des prix Gêmeaux 2015 et du Gala Artis 2015 pour lequel il a remporté son deuxième Gêmeaux du meilleur décor variété.

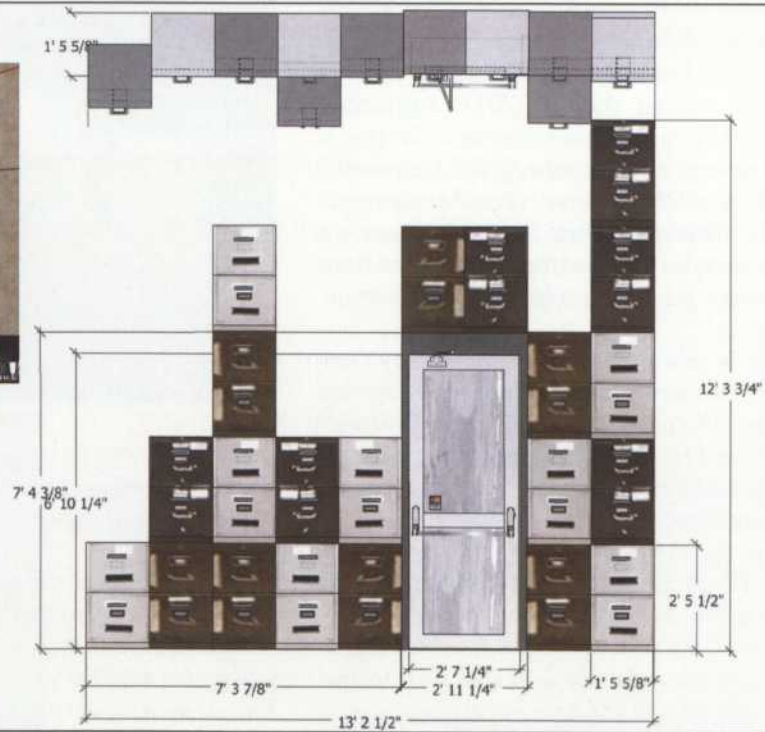


Plantation bureau





Coupe resto chinois



Théâtre  
du Rideau  
Vert

**GLENGARRY  
GLEN ROSS**

Description: Mur Cour

M.e.s. Frédéric Blanchette

Scénographie:  
Olivier Landreville

Échelle:  
1/2"=1'

Date:  
2 novembre 2015

11  
13

Dessiné par:  
Olivier Landreville



## L'AUTEUR

Dramaturge américain, essayiste, scénariste et réalisateur, David Mamet est né le 30 novembre 1947 à Chicago, dans l'Illinois. Il a étudié à la Neighborhood Playhouse School of the Theatre à New-York, puis au Goddard College, dans le Vermont où il a commencé son travail d'écriture.

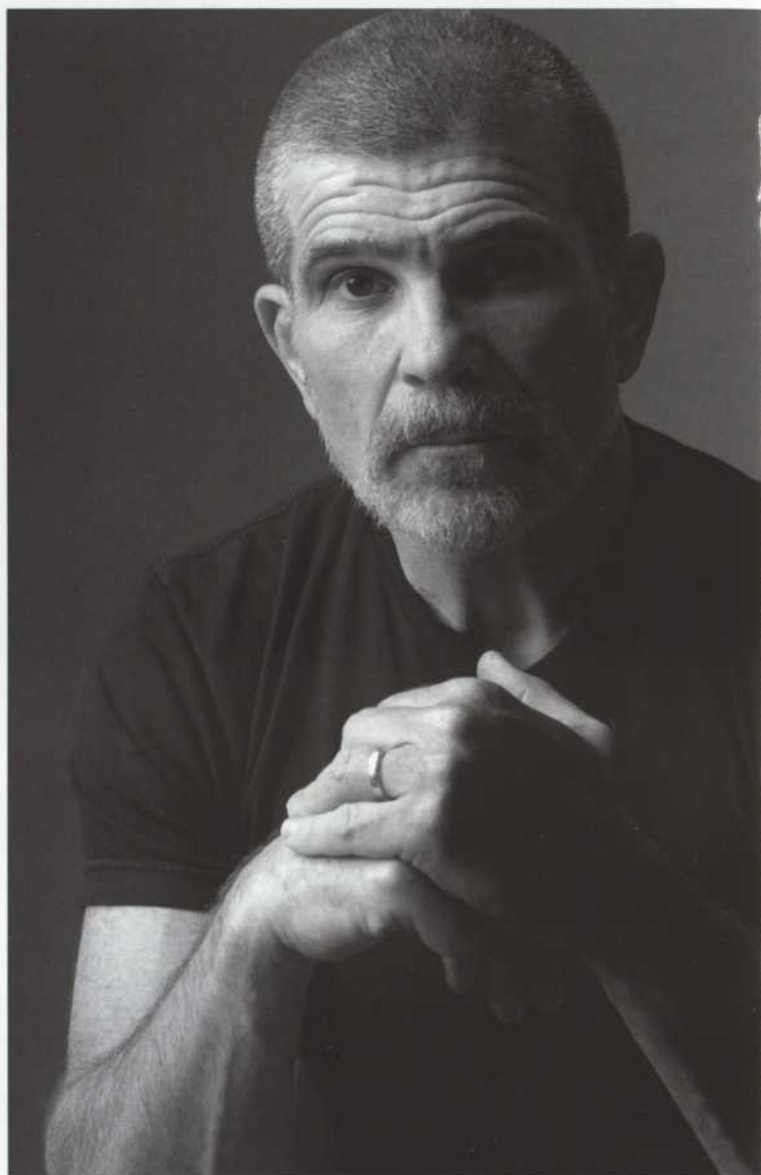
Retournant ensuite dans sa ville d'origine, il occupe divers postes au sein d'usines, d'agences immobilières, et devient même chauffeur de taxi, expériences desquelles il s'inspirera largement pour bâtir en grande partie la trame de son œuvre théâtrale.

C'est entre 1972 et 1976 qu'il rencontre ses premiers succès en tant que dramaturge avec *Variations sur le canard*, *Tribulations sexuelles à Chicago*, et *American Buffalo*, trois productions jouées Off-Off-Broadway (théâtres possédant moins de 100 places assises) qui laissent déjà percevoir le style David Mamet. Ce dernier se caractérise par des dialogues très crus, éclatés et hachés, mais d'une précision impeccable ; une signature unique reconnue dans le milieu comme le « langage Mamet » (*Mametspeak*).

Autres éléments marquants dans ses écrits : un certain minimalisme voire une absence d'indications scéniques. D'ailleurs, il plaide lui-même pour la disparition du metteur en scène et de l'enseignement du jeu, comme il écrit dans son livre intitulé *Theater* (2011, Paperback Book). Selon lui, un acteur serait naturellement bon (sinon il ne serait tout simplement pas acteur) et n'aurait nul besoin de se faire diriger ! On reconnaît aussi Mamet pour la prédominance de rôles masculins dans ses pièces. Le déclin de la moralité dans un monde dépourvu d'émotions et de spiritualité compte parmi ses sujets de prédilection.

En 1984, il remporte le prix Pulitzer avec *Glengarry Glen Ross* où il peint avec beaucoup de réalisme l'atmosphère malsaine d'un bureau d'agents immobiliers de Chicago. Il poursuit en 1988 avec *Hollywood* (*Speed-The-Plow* en version originale) qui traite des dessous peu reluisants de l'industrie cinématographique. Enfin, en 1992, *Oleanna* est certainement l'un de ses textes les plus controversés. Écrit pour un duo d'acteurs, il traite de la question du harcèlement sexuel entre un professeur et une élève.

Notons également qu'à partir de 1981, Mamet s'est tourné vers le cinéma. Ses débuts ont été très remarquables avec le scénario du *Facteur sonne toujours deux fois*. S'en suivent de nombreux succès : *Les Incorruptibles* (*The Untouchables*) de Brian De Palma en 1987, *Glengarry Glen Ross* en 1992, ou encore *Des hommes d'influence* (*Wag the Dog*) en 1998 et



plus récemment *Le Vol* (2001), *Spartan* (2004) ou *Phil Spector* (2013). Il compte parmi les artisans les plus importants de l'industrie cinématographique hollywoodienne.

Ayant délaissé la dramaturgie durant près d'une décennie, il reprend son exploration théâtrale à partir de 2004. Mais c'est avec *Race* en 2009 qu'il renoue avec le succès. La reprise de *Glengarry Glen Ross* en 2012-2013 avec Al Pacino sera également une réussite. En 2015, il a présenté *China Doll*, qui s'est jouée sur Broadway jusqu'au 31 janvier dernier et qui mettait une nouvelle fois en vedette Al Pacino.

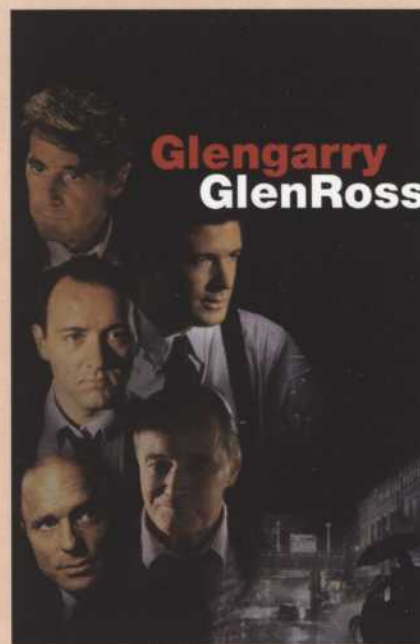
## LA PIÈCE

Dépeignant deux jours dans la vie d'un bureau d'agents immobilier à Chicago, Mamet s'est largement inspiré de sa propre expérience, alors qu'il travaillait dans un bureau similaire quelques années auparavant. Le titre de la pièce provient du nom des deux lots de terrains à vendre : *Glengarry Highland* (ceux que tous les vendeurs se disputent) et *Glen Ross Farms* (ceux qui n'ont plus la côte).

Fils spirituel d'Arthur Miller et d'Harold Pinter, le dramaturge écrit avec *Glengarry Glen Ross* une œuvre puissante sur les terribles conséquences du capitalisme. Il n'est pas étonnant que ce classique moderne du théâtre américain ait remporté de nombreux prix depuis sa création et de son adaptation cinématographique.

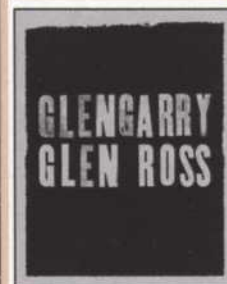
Ce serait d'ailleurs sous l'influence d'Harold Pinter lui-même que *Glengarry Glen Ross* aurait été créée le 21 septembre 1983 au National Theatre de Londres, plutôt qu'à New York. Mamet lui a d'ailleurs dédié le texte. Comme pour la plupart de ses pièces, la première américaine s'est déroulée à Chicago, sa ville natale, avant de partir pour 398 représentations sur Broadway, de mars 1984 à février 1985. Cette production a été nommée quatre fois au Tony Awards (meilleure pièce, meilleur metteur en scène et deux nominations pour meilleur acteur).

Elle y a été reprise en 2005 pour la première fois, puis en 2012-2013. Cette dernière production soulignait le 30<sup>e</sup> anniversaire de sa création, avec Al Pacino dans le rôle de Levene, le plus âgé des quatre courtiers qui rêve à sa gloire passée. Fait amusant puisque dans l'adaptation du texte au cinéma en 1992 par David Mamet, Al Pacino était déjà à l'affiche mais dans le rôle de Roma, numéro un au tableau des ventes!



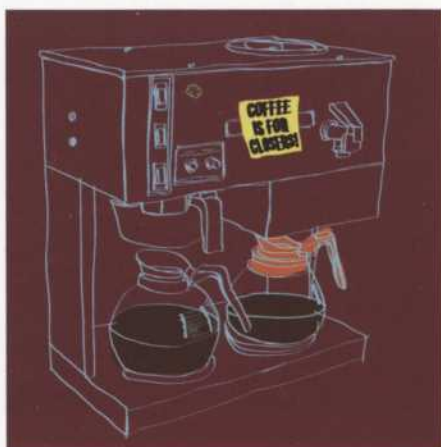
Affiche du film sorti en 1992.

PLAYBILL  
GERALD SCHOENFELD THEATRE



Ci-dessus :  
Couverture du  
programme soirée  
de la reprise  
en 2012 au Gerald  
Schoenfeld Theatre  
de New York.

Au Québec, la première représentation de *Glengarry Glen Ross* à L'Élysée à Montréal en 1989 avait fait forte impression sur le public et la critique. Ceux qui ont eu l'occasion de voir cette production de La Manufacture s'en souviennent encore!



### PRIX ET RÉCOMPENSES

- **1983** : Laurence Olivier Award pour la meilleure pièce de théâtre
- **1984** : Pulitzer Prize pour une œuvre théâtrale
- **1984** : New York Drama Critics' Circle Award pour la meilleure pièce américaine
- **2005** : Drama Desk Award pour la meilleure reprise d'une pièce
- **2005** : Tony Award pour la meilleure reprise d'une pièce

### NOMINATIONS

- **1984** : Drama Desk Award pour la meilleure reprise d'une pièce
- **1984** : Tony Award pour la meilleure pièce de théâtre

**RG CQ** Regroupement des gestionnaires et copropriétaires du Québec  
rgcq.org

copropriétaires  
syndicats  
administrateurs

**DEVENEZ MEMBRE** au [www.rgcq.org](http://www.rgcq.org)

**15% DE RABAIS**  
Présentez votre coupon et obtenez 15% de rabais sur la nourriture en restaurant.

**RESTAURANT BIENVENUE EN INDE**  
WELCOME TO INDIA  
Fine cuisine Indienne  
[www.bienvenueeninde.ca](http://www.bienvenueeninde.ca)

404 Gilford (coin St-Denis) Montréal

LIVRAISON GRATUIT  
**514 842-7878**

Lundi au Samedi  
11:30 - 2:30pm  
5:00 - 11:00pm  
Dimanche:  
5:00 - 11:00pm  
License complète

**AVANT OU APRÈS, ON A UNE PLACE POUR VOUS !**

**15% DE RABAIS SUR TABLE D'HÔTE\*** (alcool non inclus)  
Excluant l'offre de la Table d'hôte pour 2

 Réservez vos places ! 514 844-9521  
4462, rue St-Denis, MONTRÉAL  
(Angle Mont-Royal)

\*Sur présentation de votre billet du Théâtre du Rideau Vert le soir d'une représentation. Détails en rôtisserie. © Les Rôtisseries St-Hubert Ltée

**Gérez le risque.**

Vos affaires sont exigeantes, complexes et diversifiées. Pour faire les meilleurs choix, vous avez besoin des meilleurs conseils. Rapidement. Notre équipe d'experts peut vous guider dans vos opérations, des plus simples aux plus ambitieuses.

**FASKEN MARTINEAU**  
partenaire de vos décisions d'affaires.  
[www.fasken.com](http://www.fasken.com)

VANCOUVER CALGARY TORONTO OTTAWA MONTRÉAL QUÉBEC LONDRES PARIS JOHANNESBURG

**Vézina assurances inc.**  
Cabinet en assurance de dommages


 **VÉZINA**

4374, avenue Pierre-De Coubertin  
Montréal (Québec) H1V 1A6  
T 514 253-4420 - 1-877-253-5221  
F 514 253-4453

[www.vezinainc.com](http://www.vezinainc.com)

**OÙ STATIONNER ?**  
À proximité du Théâtre, deux stationnements sont accessibles :

- P1** Au coin des rues Drolet et Marie-Anne, à l'arrière de la librairie Renaud-Bray, sur présentation de votre billet de spectacle (9 \$, accessible 3 heures avant la représentation)
- P2** Au coin de la rue Gilford et de l'avenue Henri-Julien, adjacent au Conservatoire d'art dramatique du Québec (5 \$, accessible 1 heure avant la représentation)





# ÉCOUVRIR LA CULTURE

POUR LE TEXTE  
ET LE CONTEXTE

LE DEVOIR

Fidèle partenaire  
du Théâtre du Rideau Vert

soyez créatifs, contactez-nous  
[folioetgaretti.qc.ca](http://folioetgaretti.qc.ca)

# folio & garetti

PRÉSENTÉ  
EN ANGLAIS

ET SI ANNE FRANK AVAIT  
SURVÉCU À LA GUERRE?

UN RÉCIT AUDACIEUX ET IMAGINATIF AU SUJET D'UNE  
DES ICÔNES LES PLUS AIMÉES DE L'HISTOIRE

"★★★★★"  
- WINNIPEG FREE PRESS



2016 31 JAN / 21 FÉV

BILLETS / 514.739.7944  
CENTRESEGAL.ORG

AVEC LE SOUTIEN DE

Canada



Province de Québec

Québec

Québec



Montréal

EN PARTENARIAT AVEC



Centre communautaire de l'Holocauste à Montréal

# LE THÉÂTRE DU RIDEAU VERT REMERCIE SES PARTENAIRES

GRAND  
PARTENAIRE

**QUÉBECOR**

 **VIDÉOTRON**

 **Hydro  
Québec**

Conseil des arts  
et des lettres  
**Québec**

  
CONSEIL  
DES ARTS  
DE MONTRÉAL

Montréal

**Québec**  
Crédit d'impôt  
spectacles

Gestion  
SODEC

## FONDATRICES

**Yvette Brind'Amour / Mercedes Palomino**

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

PRÉSIDENTE D'HONNEUR **Antonine Maillet**, Écrivain

PRÉSIDENTE **Sylvie Cordeau**, Vice-présidente Philanthropie  
et commandites, Québecor inc.

TRÉSORIÈRE **Johanne Brunet**, Directrice du Service de  
l'enseignement du marketing, HEC Montréal

SECRÉTAIRE **Daniel Picotte**, Avocat, Fasken Martineau,  
S.E.N.C.R.L., s.r.l.

### ADMINISTRATEURS / ADMINISTRATRICES

**Lise P. Bergevin**, Directrice générale, Leméac éditeur

**Pierre Bernard**, Conseiller artistique

**Jacques Dorion**, Président, Media Intelligence

**Richard Dorval**, Conseiller en placements, Retraite Alto,  
Raymond James Ltée, Services financiers indépendants

**Denise Filiatrault**, Directrice artistique, Théâtre du Rideau Vert

**Guy Fournier**, Auteur

**Chantal Lalonde**, Directeur, Placements Péladeau

**Thomas Lellouche**, Directeur Services Juridiques, ABB inc.

**Céline Marcotte**, Directrice générale, Théâtre du Rideau Vert

**Benoît McGinnis**, Comédien

**Yanic Zizian**, CA, Directeur principal – Audit, KPMG,  
S.E.N.C.R.L., s.r.l.

## ÉQUIPE

### DIRECTION

**Denise Filiatrault**, Directrice artistique

**Céline Marcotte**, Directrice générale

### ADMINISTRATION

**Sophie Vignitchouk**, Adjointe à la direction

**Cindy Coma**, Commis de bureau

### COMMUNICATIONS

**Sophie Vignitchouk**, Responsable des communications

**Francis Tremblay**, Attaché de presse et adjoint aux communications

### CAMPAGNE DE FINANCEMENT

**Marc Drouin**, Responsable des commandites et des dons

### COMPTABILITÉ

**Guylaine Trottier**, Directrice des finances

**Marilyne Rouillier-Dodier**, Commis-comptable

### PRODUCTION

**Guy Côté**, Directeur de production

**Guy-Alexandre Morand**, Directeur technique

### SERVICES AU PUBLIC

**Dominique Durand**, Responsable des relations avec les publics

**Gabrielle Numeir-Gagnon**, Gérante de salle

**Marcel Girard**, Superviseur de l'accueil

**Normand Petit**, Concierge

### CONSEILLER

**Gabriel Groulx**, c.a., Vérificateur, Associé de Raymond Chabot  
Grant Thornton

### CRÉDITS PHOTOS

PAGE COUVERTURE ET PAGE 5 **Jean-François Bérubé** | **Jean-François Bérubé**  
(Denise Filiatrault) | PAGE 6 **Daniel Desmarais** (Frédéric Blanchette) |  
PAGE 7 **Julie Perreault** (Denis Bouchard), **Shayne Laverdière** (Éric Bruneau)  
| PAGE 8 **Izabel Zimme** (Luc Bourgeois), **Maude Chauvin** (Fabien Cloutier),  
**Félix Renaud** (Frédéric-Antoine Guimond) | PAGE 9 **Olivier Arsenaud**  
(Renaud Paradis), **Julie Perreault** (Sébastien Rajotte), **Maude Chauvin** (Mani  
Soleymanlou) | PAGES 10-11 **François Laplante-Delagrave** | PAGES 12-13  
**Olivier Landreville** | PAGE 14 **Brigitte Lacombe** (David Mamet) | PAGE 20  
**Jean-François Bérubé**

Ce programme est produit en 4 500 exemplaires par le Théâtre  
du Rideau Vert à l'intention de ses abonnés et spectateurs.

RÉDACTION, COORDINATION

ET CORRECTION **Francis Tremblay & Sophie Vignitchouk**

PUBLICITÉ **Francis Tremblay 514-845-0267**

GRAPHISME **folio&garetti**


Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec, 1<sup>er</sup> trimestre, 2016

N'HÉSITÉZ PAS À NOUS FAIRE PART DE VOS  
COMMENTAIRES EN ÉCRIVANT À L'ADRESSE  
**INFO@RIDEAUVERT.QC.CA**

Théâtre  
du Rideau  
Vert



4664, rue Saint-Denis, Montréal

 Laurier

# OFFREZ-VOUS UN FAUTEUIL!

*Michèle Rioux,  
abonnée depuis 1987*

Inscrivez votre nom, ou celui d'un être cher  
(ou les deux!), sur une plaque à même  
un fauteuil du Théâtre du Rideau Vert.

Un reçu pour fins d'impôt pour  
l'intégralité de votre don sera émis.

## INFORMATIONS

dons@rideauvert.qc.ca • 514 845-0267 p 2211 • rideauvert.qc.ca



Théâtre  
du Rideau  
Vert



# LES DIABLOGUES

TEXTES **ROLAND DUBILLARD**  
COLLAGE ET MISE EN SCÈNE **DENIS MARLEAU**

AVEC

**SYLVIE LÉONARD** | **BRUNO MARCIL**  
**CARL BÉCHARD** | **ISABEAU BLANCHE**  
**BERNARD MENÉY** | **OLIVIER MORIN**

EN COPRODUCTION AVEC **UBU COMPAGNIE DE CRÉATION**

DU 29 MARS AU 23 AVRIL 2016

BILLETTERIE **514 844-1793** | [RIDEAUVERT.QC.CA](http://RIDEAUVERT.QC.CA)